

# Instrukcja eksploatacji



Vitocell 050-HC EC-PRO  
1000 do 3000 litrów

Zbiornik buforowy do magazynowania wody grzewczej/chłodzącej

**ⓘ Uwaga!**

Dokładne informacje dotyczące parametrów technicznych urządzeń znajdują się w „Danych technicznych”

## VITOCCELL 050-HC



## Charakterystyka techniczna

Zbiornik buforowy do magazynowania wody grzewczej/chłodzącej w połączeniu z agregatami kogeneracyjnymi, kotłami dużej mocy, pompami ciepła i kotłami na paliwo stałe. Przystosowany do następujących instalacji:

- Temperatura wody na zasilaniu – patrz tabela danych technicznych
- Ciśnienie robocze po stronie wody grzewczej do **6 bar**.

Typ SH1000HA, SH2010HA, SH3000HA

- Zasobnik buforowy wody grzewczej
- Wysokiej jakości całkowita izolacja termiczna

Typ SH1000CA, SH2010CA, SH3000CA

- Zasobnik buforowy wody chłodzącej
- Bez izolacji
- Przygotowany do montażu izolacji chroniącej przed wykropleniem pary wodnej przez inwestora

Typ SH1000SA, SH2010SA, SH3000SA

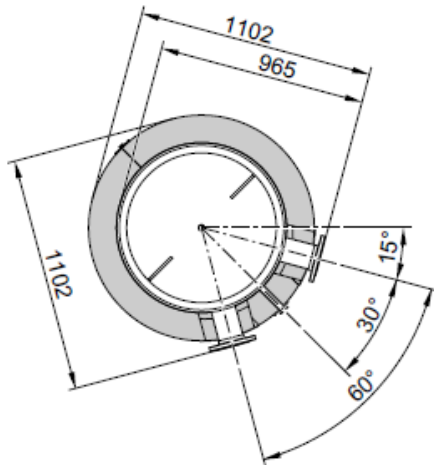
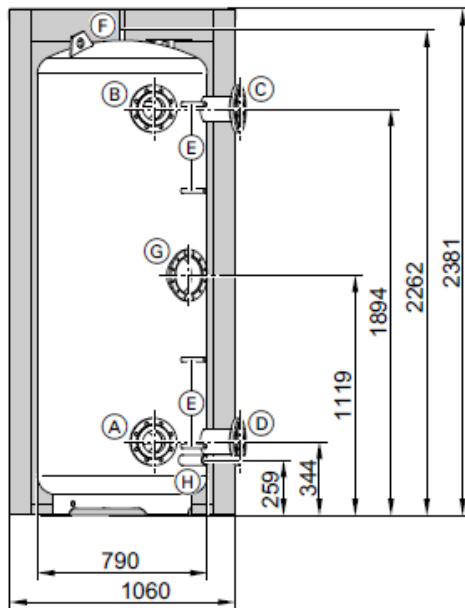
- Kombinowany zasobnik buforowy wody grzewczej i chłodzącej
- Wysokiej jakości izolacja termiczna
- Przygotowany do montażu izolacji chroniącej przed wykropleniem pary wodnej przez inwestora

## Dane techniczne

Pojemność zasobnika buforowego	I	1000	2010	3000
<b>Maks. temperatura na zasilaniu</b> (typ SH1000HA, SH2010HA, SH3000HA, SH1000SA, SH2010SA, SH3000SA)	°C	95	95	95
<b>Min. temperatura na zasilaniu</b>				
– Typ SH1000SA, SH2010SA, SH3000SA	°C	7	7	7
– Typ SH1000CA, SH2010CA, SH3000CA	°C	4	4	4
<b>Dopuszczalne ciśnienie robocze</b>	bar	6	6	6
	MPa	0,6	0,6	0,6
<b>Wymiary bez izolacji termicznej</b>				
Średnica (Ø)	mm	790	1100	1250
Szerokość	mm	790	1100	1250
Wysokość	mm	2262	2372	2696
Wymiary do wstawienia (szerokość otworu drzwiowego w świetle)	mm	800	1410	1560
Wymiar przechylenia	mm	2350	2700	2800
<b>Wymiary z izolacją termiczną</b> (typ SH1000HA, SH2010HA, SH3000HA, SH1000SA, SH2010SA, SH3000SA)				
Średnica (Ø)	mm	1160	1360	1510
Szerokość	mm	1160	1360	1510
Wysokość	mm	2381	2456	2792
<b>Masa</b>				
Bez izolacji termicznej	kg	189	352	487
Z izolacją termiczną				
– Typ SH1000HA, SH2010HA, SH3000HA	kg	229	404	552
– Typ SH1000SA, SH2010SA, SH3000SA	kg	225	399	544
<b>Przyłącza</b>				
Zasilanie i powrót	R/G	DN 100, PN 16	DN 125, PN 16	DN 150, PN 16
Odpowietrzanie	R	DN 15 IG	DN 15 IG	DN 15 IG
Spust	R	DN 32 IG	DN 32 IG	DN 32 IG
<b>Klasa efektywności energetycznej</b> (typ SH1000HA, SH2010HA, SH3000HA, SH1000SA, SH2010SA, SH3000SA)		B	—	—
<b>Kolor</b>				
Bez izolacji termicznej		Czarny	Czarny	Czarny
Z izolacją termiczną (typ SH1000HA, SH2010HA, SH3000HA, SH1000SA, SH2010SA, SH3000SA)		Grafitowy (Vito-graphite)	Grafitowy (Vito-graphite)	Grafitowy (Vito-graphite)
<b>Dopuszczalne warunki eksploatacyjne</b>				
Maks. względna wilgotność powietrza				
– Typ SH1000SA, SH2010SA, SH3000SA	%	65	65	65
– Typ SH1000CA, SH2010CA, SH3000CA	%	75	75	75
Maks. temperatura otoczenia	°C	32	32	32

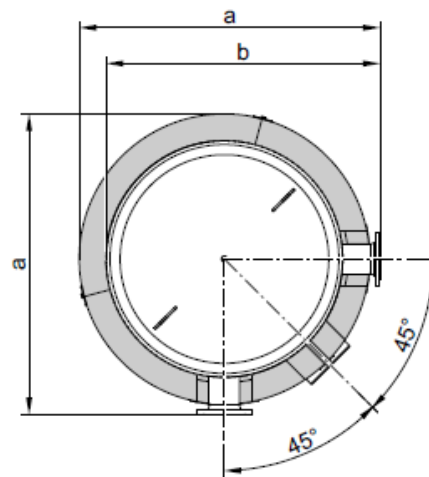
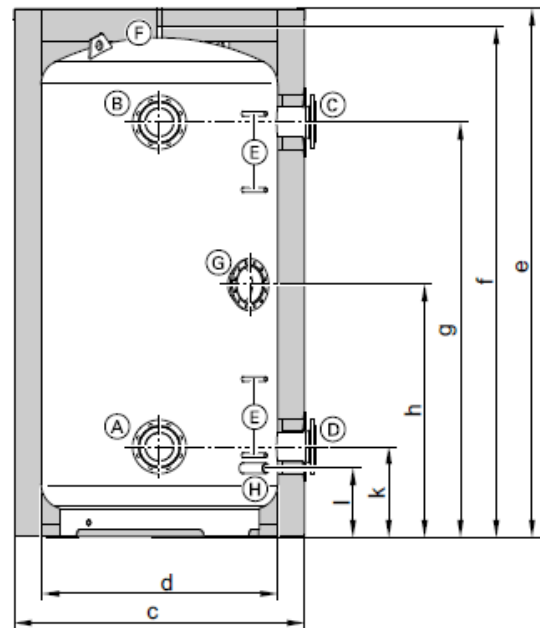
## Dane techniczne cd.

Zasobnik buforowy o poj. 1000 l



- (A) Powrót do pompy w trybie grzewczym lub chłodzenia wraz z trzpieniem (M6 x 16 mm) do podłączenia uziemienia
- (B) Zasilanie z pompy w trybie grzewczym lub chłodzenia oraz lanca ładująca (wyposażenie dodatkowe)
- (C) Zasilanie obiegu grzewczego / chłodzenia
- (D) Powrót obiegu grzewczego / chłodzenia
- (E) Tuleja zanurzeniowa, każda z uchwytem na maks. 3 zanurzeniowe czujniki temperatury
- (F) Odpowietrzanie
- (G) Kołnierz przyłączeniowy do grzałki elektrycznej (EHE)
- (H) Spust

Zasobnik buforowy o poj. 2010 i 3000 l



- (A) Powrót do pompy w trybie grzewczym lub chłodzenia wraz z trzpieniem (M6 x 16 mm) do podłączenia uziemienia
- (B) Zasilanie z pompy w trybie grzewczym lub chłodzenia oraz lanca ładująca (wyposażenie dodatkowe)
- (C) Zasilanie obiegu grzewczego / chłodzenia
- (D) Powrót obiegu grzewczego / chłodzenia
- (E) Tuleja zanurzeniowa, każda z uchwytem na maks. 3 zanurzeniowe czujniki temperatury
- (F) Odpowietrzanie
- (G) Kołnierz przyłączeniowy do grzałki elektrycznej (EHE)
- (H) Spust

## Przyłącza

Pojemność zasobnika buforowego	1000 l	2010 l	3000 l
Zasilanie i powrót	DN 100, PN 16	DN 125, PN 16	DN 150, PN 16
Odpowietrzanie	DN 15 IG	DN 15 IG	DN 15 IG
Spust	DN 32 IG	DN 32 IG	DN 32 IG
Rura zanurzeniowa do czujników temperatury wody w zasobniku buforowym	DN 15	DN 15	DN 15

## Dane techniczne cd.

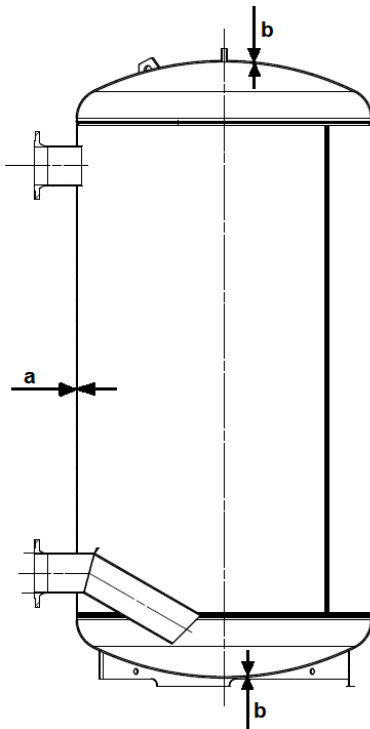
## Wymiary

Pojemność zasobnika buforowego	l	2010	3000
a	mm	1398	1544
b	mm	1271	1421
c	mm	1185	1490
d	mm	1100	1250
e	mm	2456	2792
f	mm	2372	2696
g	mm	1928	2200
h	mm	1173	1340
k	mm	418	480
l	mm	318	362



Dane techniczne i instrukcje – dostępne na stronie [www.viessmann.pl](http://www.viessmann.pl)

## Nominalne i minimalne grubości ścianek



Pojemność [litrów]	a		b	
	nom. [mm]	min. [mm]	nom. [mm]	min. [mm]
1000	3	2,8	4	3,8
2010	4	3,8	5	4,8
3000	4	3,8	6	5,8

## Zastosowane materiały

Zbiorniki 1000 i 2010 l	
płaszcz	1.0038
dennice	1.0038
Zbiorniki 3000 l	
płaszcz	1.0038
dennice	1.0425

## Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa i eksploatacji

**Pierwsze uruchomienie** powinien przeprowadzić wykonawca instalacji lub wyznaczony przez niego fachowiec, należy go ująć w protokole.

**Prace przy urządzeniu.**

Montaż, pierwsze uruchomienie, konserwacja i naprawy muszą być przeprowadzane przez

autoryzowany serwis (firma instalatorska / firma serwisowa)

**Podczas pracy**

przy urządzeniu/installacji grzewczej należy je odłączyć od napięcia i zabezpieczyć przed ponownym włączeniem.

**Przeszkolenie Użytkownika instalacji.**

Wykonawca instalacji powinien przekazać Użytkownikowi instrukcję obsługi i przeszkolić go w zakresie obsługi urządzenia

## Uruchamianie, praca i zatrzymanie urządzenia

### Uruchomienie zbiornika buforowego:

- napełnić instalację grzewczą/chłodzącą,
- sprawdzić szczelność połączeń śrubowych po stronie wody grzewczej/chłodzącej i w razie konieczności dociągnąć.

### Czynności związane z ruchem urządzenia

- wymaganą temperaturę wody grzewczej/chłodzącej nastawić na regulatorze temperatury wody w regulatorze kotła lub innego urządzenia grzewczego/chłodzącego.

### Czynności związane z zatrzymaniem urządzenia

- wyłączyć instalację podgrzewu/chłodzenia wody grzewczej/chłodzącej w regulatorze obiegu kotła lub innego urządzenia grzewczego/chłodzącego

### Czynności związane z awaryjnym zatrzymaniem urządzenia

- wyłączyć instalację podgrzewu/chłodzenia wody grzewczej/chłodzącej w regulatorze obiegu kotła lub innego urządzenia grzewczego/chłodzącego,
- wyłączyć napięcie zasilania i zabezpieczyć przed ponownym włączeniem,
- zamknąć zawory odcinające,
- otworzyć zawór spustowy,
- otworzyć odpowietrznik.

### Uwaga!

- Należy przestrzegać instrukcji obsługi regulatora obiegu kotła lub regulatora temperatury niskotemperaturowego systemu grzewczego/chłodzącego i części wyposażenia dodatkowego.
- Maksymalna dopuszczalna temperatura wody grzewczej wynosi 95 °C.
- Maksymalne dopuszczalne ciśnienie robocze wody grzewczej wynosi 6 bar.

### Ochrona przed zamarznięciem

Jeżeli zbiornik buforowy nie jest ogrzewany i występuje zagrożenie jego zamarznięcia, należy z niego spuścić wodę grzewczą/chłodzącą.

## Przygotowanie urządzenia do badań

### Czynności związane z przygotowaniem urządzenia do badań:

- wyłączyć instalację podgrzewu/chłodzenia wody grzewczej/chłodzącej, wyłączyć napięcie zasilania i zabezpieczyć przed ponownym włączeniem,
- zamknąć zawory odcinające,
- spuścić wodę grzewczą/chłodzącą ze zbiornika.

## Wymagania dotyczące konserwacji urządzenia

Kontrolę wzrokową i czyszczenie (jeśli to konieczne) należy przeprowadzić najpóźniej w dwa lata po uruchomieniu, następnie w razie potrzeby.

### **i Uwaga!**

Konserwacja urządzenia musi być przeprowadzona przez autoryzowany serwis (firma instalatorska / firma serwisowa). Podczas pracy przy urządzeniu /instalacji grzewczej należy je odłączyć od napięcia i zabezpieczyć przed ponownym włączeniem.

### **Czynności związane z konserwacją urządzenia:**

- wyłączyć instalację podgrzewu/chłodzenia wody grzewczej/chłodzącej w regulatorze urządzenia grzewczego/chłodzącego
  - wyłączyć napięcie zasilania i zabezpieczyć przed ponownym włączeniem,
  - sprawdzić szczelność połączeń śrubowych po stronie wody grzewczej/chłodzącej w razie konieczności dociągnąć,
  - uzupełnić instalację wodą grzewczą/chłodzącą,
- ponownie uruchomić instalację podgrzewu/chłodzenia wody grzewczej/chłodzącej w regulatorze obiegu kotła lub innego urządzenia grzewczego/chłodzącego,
  - włączyć napięcie zasilania.

## Sposób postępowania w przypadku wystąpienia uszkodzenia, nieprawidłowości lub zakłóceń w pracy

- wyłączyć instalację podgrzewu/chłodzenia wody grzewczej/chłodzącej w regulatorze obiegu kotła lub innego urządzenia grzewczego/chłodzącego,
- wyłączyć napięcie zasilania i zabezpieczyć przed ponownym włączeniem,
- zamknąć zawory odcinające,
- otworzyć zawór spustowy,
- otworzyć odpowietrznik.

### **i Uwaga!**

W przypadku wystąpienia uszkodzenia, nieprawidłowości lub zakłóceń w pracy urządzenia należy zlecić ich usunięcie autoryzowanemu fachowcowi (firmie instalatorskiej / firmie serwisowej).

## Deklaracja zgodności

### Deklaracja zgodności UE



### Vitocell 050-HC EC-PRO

---

Dotyczy:

Typ SH1000HA

Typ SH1000SA

My, firma Viessmann Climate Solutions SE, 35108 Allendorf, Niemcy, oświadczamy z całą odpowiedzialnością, że wymieniony produkt spełnia wymogi następujących dyrektyw i rozporządzeń.

2009/125/WE Dyrektywa w sprawie ekoprojektu (Dz.U. L 285/10, 31.10.2009)


814/2013 Rozporządzenie UE „w sprawie wymogów dotyczących efektywności energetycznej”

Urządzenie zostało sprawdzone bez wyposażenia (urządzenia zabezpieczającego). Przed ustawieniem i pierwszym uruchomieniem urządzenie należy wyposażyć zgodnie z lokalnymi przepisami.

#### Zastosowane normy zharmonizowane:

EN 12897:2016+A1:2020

EN 15332:2019

Zgodnie z postanowieniami wymienionych dyrektyw produkt ten został oznakowany symbolem .

Allendorf, 01.02.2024

Viessmann Climate Solutions SE

z up. Dr. Alexander Hoh

Vice President Offering & Engineering Commercial Solutions